



*Liebe Mitglieder und Freunde!*

26. Februar 2017

## 1. Einladung zum Mitglieder- und Forschertreffen vom Historischen Verein Wolhynien e.V. vom

**7. - 9. April 2017** im Zinzendorfhaus, Tagungs- und Begegnungsstätte

Zinzendorfplatz 3 in 99192 **Neudietendorf**

Telefon: 036202 - 9 83 33 Fax: 036202 - 9 83 36

Internet: <http://zinzendorfhaus.de> / E-Mail: [Information@Zinzendorfhaus.de](mailto:Information@Zinzendorfhaus.de)

**Anreise per Bahn:** IC oder ICE-Anbindung bis Erfurt; ab Erfurt Regionalverbindung in Richtung Eisenach oder Arnstadt, 2. Haltepunkt; Züge verkehren am Wochenende stündlich; vom Bahnhof sind es ca. 5 Minuten Fußweg bis zum Zinzendorfhaus.

**Anreise per Auto:** A4 Abfahrt Neudietendorf / Arnstadt oder auf der B7 von Gotha bzw. Erfurt. Parkplätze sind ausreichend auf dem Grundstück von der Tagungsstätte vorhanden.

Anreise ist am Freitag. Ab 18 Uhr können sich die eintreffenden Gäste beim Abendessen stärken und anschließend treffen wir uns gegen 19 Uhr zur Begrüßungsrunde in der Cafeteria. Für unsere Veranstaltung ist ab Samstag der Seminarraum "Himmlisches Jerusalem" reserviert. Im Haus können wir den kostenfreien WLAN-Zugang nutzen.

**Anmeldung und Kosten:** Jeder Teilnehmer meldet sich bitte selbst im Zinzendorfhaus an. Die Übernachtung im Einzelzimmer kostet 34,50 Euro pro Nacht und im Doppelzimmer 25 Euro pro Person und Nacht.

Wir empfehlen, die Vollverpflegung im Haus zu nutzen. Auch wenn Sie nur an einem Tag teilnehmen können, geben Sie bei der Reservierung an, welches Essen Sie wünschen. Die Preise pro Person sind: Frühstück 7 Euro, Mittagessen 9 Euro und Abendessen 7 Euro.

Vorhandene **Dokumente aus Wolhynien** bitten wir in Kopie mitzubringen, damit wir unsere Sammlung ergänzen können. Bitte legen Sie einen Zettel mit Ihrem Namen + Adresse + Telefon + Email bei, damit wir diese später zuordnen und Sie für die Vermittlung von Forscherkontakten erreichen können.

Wir freuen uns über eine zahlreiche Teilnahme.

## 2. Geplanter Ablauf unserer Veranstaltung

**Freitag 7. April** – Anreise der Teilnehmer, Abendessen ab 18 Uhr im Speiseraum

19 Uhr Begrüßungsrunde in der Cafeteria und Vorstellung der eingeladenen Gäste  
Frau Prof. Dr. Hanna Krajewska, Warschau  
Herr Dr. Michail Kostiuik, Luzk (angefragt)  
Herr Valentin Witrenko und Frau Julia Kochanivska, Nowograd-Wolynsk  
Herr Dr. Martin Sprungala, Dortmund

**Samstag 8. April** – ab 8 Uhr Frühstück im Speiseraum

9 Uhr Seminarraum "Himmlisches Jerusalem" – Vortrag Prof. Dr. Hanna Krajewska  
"Zur Geschichte der Kirchenbücher im AGAD Warschau und über die aktuellen Digitalisierungsprojekte im Archiv" mit anschließender Fragerunde

10 Uhr Gedankenaustausch der Familienforscher im Seminarraum mit  
Einblick in Kirchenbuchabschriften, Erklärung und Übersetzung von Dokumenten  
Der Raum steht für den offenen Forscheraustausch bis 17 Uhr zur Verfügung.

10:30 Uhr Cafeteria: Diskussionsrunde mit den eingeladenen Gästen und Interessenten

- inhaltliche Vorbereitung auf eine Neuauflage zu Hugo Karl Schmidt "Die Evangelisch-lutherische Kirche in Wolhynien"
- Fortführung der Wolhynischen Hefte, wer kann welche Beiträge liefern.

- Vorstellung von langfristigen Arbeiten und mögliche Veröffentlichungen gemeinsam mit dem Historischen Verein
- 12:15 Uhr Mittagessen im Speiseraum
- 13:30 Uhr gemeinsamer traditioneller Fototermin für alle Teilnehmer im Innenhof bei schönem Wetter oder im Seminarraum bei Regen.
- 14 Uhr Fortführung der offenen Forscherrunde im Seminarraum.  
Die Cafeteria steht der Familie Arndt und den Gästen Valentin Witrenko und Julia Kochanivska für ihre Gesprächsrunde zur Verfügung.
- 17 Uhr Seminarraum "Himmliches Jerusalem" – Vortrag Valentin Witrenko und Julia Kochanivska "In Gedenken an Nikolaus Arndt – Projekte mit den Gymnasialschülern"
- 18 Uhr Abendessen im Speiseraum
- 19:30 Uhr Gemütlicher Abend mit allen Gästen in der Cafeteria.

**Sonntag 9. April** – ab 8 Uhr Frühstück im Speiseraum

- 9:30 Uhr Gottesdienst in Neudietendorf für Interessenten  
alternativ im Seminarraum Treffen der Familienforscher
- 12 Uhr Mittagessen und Abreise

**3. Vereinsarchiv.** Wie im Rundschreiben 52/2015 Punkt 9 berichtet, wurden 120 Aktenordner an die Martin-Opitz-Bibliothek in Herne übergeben. Die Inhaltsverzeichnisse der Ordner wurden kopiert und abgeschrieben. Nun folgt der nächste Schritt. In jedem Ordner müssen die notierten Titel mit dem Inhalt verglichen und mit den jeweiligen Quellangaben ergänzt werden.

Im Februar diesen Jahres war Gerhard König in Wiesentheid und er übernahm von Peter Arndt weitere 48 Ordner. Für die restlichen 20 Ordner in Wiesentheid wurde eine Übergabe in Neudietendorf vereinbart.

**4. Die Folge 15 der Wolhynischen Hefte** befindet sich in der Schlußredaktion. Eine Vielzahl von interessanten Beiträgen konnte zusammengestellt werden. Vielleicht gelingt es, die ersten gedruckten Exemplare zu unserem Treffen in Neudietendorf vorzustellen.

**5. Internet.** Für einen geplanten Internetauftritt des Historischen Vereins suchen wir langfristig Mitglieder, die an der Webseite mitwirken wollen. Gute wäre es, wenn Vorkenntnisse vorhanden sind.

**6. Terminvorschau – Thema IT**

Am 23. April 2017 Gedankenaustausch in Potsdam. Unter der Regie des AGoFF-Vorstandes finden Treffen zum Austausch, Vorstellung und Entwicklung von IT-Projekten und Werkzeugen statt. Eine Teilnahme ist nur mit Anmeldung möglich!

Wer künftig seine IT-Kenntnisse beim Historischen Verein Wolhynien einbringen will und Interesse an dieser Veranstaltung (Zeitraum: 10-16 Uhr, Ort: Dorint-Hotel Potsdam) hat, schreibe an Gerhard König (Email: [literatur@wolhynien.de](mailto:literatur@wolhynien.de)).

**7. Eine regionale Forschungsinitiative** von Bibliotheken, Museen und Archiven in der Nordwestukraine zur Geschichte des historischen Wolhynien "Istoryčna Volyn" <http://istvolyn.info/> gedenkt in einem Nachruf der Lebensleistungen von Nikolaus Arndt unserem ehemaligen Ehrenvorsitzenden des Vereins: [http://istvolyn.info/index.php?option=com\\_content&view=article&id=6754:-arndt-nicolaus](http://istvolyn.info/index.php?option=com_content&view=article&id=6754:-arndt-nicolaus)

**8.** Am 17. Februar 2017 hat Gerhard König in **Detmold** an der Mitgliederversammlung des Vereins für russlanddeutsche Kultur und Volkskunde e.V. und bei der anschließenden feierlichen Verabschiedung in den Ruhestand der langjährigen Leiterin des Museums für russlanddeutsche Kulturgeschichte Frau Dr. Katherina Neufeld teilgenommen. Dem neuen Leiter Herrn Kornelius Ens und seinem jungen Team wünschen wir viel Erfolg bei der künftigen Museumsarbeit.

**9.** Vom 18.-19.2.2017 fand ein **Workshop "Grundlagen der Familienforschung"** der AGoFF in Kooperation mit der Martin-Opitz-Bibliothek in Herne statt. Als Leiter der Forschungsstelle Wolhynien in der AGoFF hat unser Vorsitzender an dem Workshop teilgenommen.

**10.** Aus Anlass des diesjährigen **Reformationsjubiläums** organisiert die Staatliche Wissenschaftliche Bibliothek Riwne für den 30. März 2017 eine Vortragsveranstaltung zur **Geschichte der lutherischen Kirchengemeinden** in der Region

[http://istvolyn.info/index.php?option=com\\_content&view=article&id=7198:2017-01-14-13-54-20&catid=1&Itemid=19](http://istvolyn.info/index.php?option=com_content&view=article&id=7198:2017-01-14-13-54-20&catid=1&Itemid=19)

**11. Digitalisierung in Russland.** Die sogenannten Trophäendokumente, oder auch deutsche Beuteakten genannt, befinden sich in den verschiedensten russischen Archiven. Auf Initiative der Administration des Präsidenten der Russischen Föderation wurde 2011 ein wissenschaftliches Projekt zur Digitalisierung der in Russland aufbewahrten deutschen Dokumente begonnen. Die ersten Findbücher und Dokumente stehen für die Forschung im Netz zur freien Verfügung:

<http://www.germandocsinrussia.org/de/nodes/1-russisch-deutsches-projekt-zur-digitalisierung-deutscher-dokumente-in-den-archiven-der-russischen-foderation>

### Literaturempfehlungen

**12.** Kirill V. Chashchin "**Russians in China – Genealogical index 1926-1946**", South Eastern Publishers 2014. Texte in Russisch und Englisch. Der Autor hat über viele Jahre Angaben von in China lebenden Personen gesammelt, die aus Russland bis ca. 1949 ausgewandert sind. Darin sind eine Vielzahl von Familien aus Wolhynien genannt. <https://books.google.de/books?id=c9MwBQAAQBAJ>

Über den Blog <http://rusgenproject.com> kann eine Gruppe von russischen Genealogen und auch der o.g. Autor in Englisch angeschrieben werden.

**13.** Im vergangenen Jahr wurde u.a. in der Martin-Opitz-Bibliothek in Herne die Ausstellung "**Deutsche Siedler um St. Petersburg: eine historische Kulturlandschaft**" gezeigt. Der Ausstellungskatalog mit 380 Seiten von Dr. habil. W. Tscherkasjanowa unter dem gleichen Titel ist im Netz hier zu finden:

[http://drb.ru/wp-content/uploads/2013/07/Deutsche-Siedler-um-St.-Petersburg\\_PRINT-preview-1.pdf](http://drb.ru/wp-content/uploads/2013/07/Deutsche-Siedler-um-St.-Petersburg_PRINT-preview-1.pdf)

**14.** Olga Tokarczuk "**Les Enfants Verts**" – in Deutsch: "**Die grünen Kinder**", Lille, Frankreich 2016 (französische Übersetzung aus dem Polnischen, 88 Seiten) - eine kleine, fast philosophische Erzählung über einzigartige Ereignisse in Wolhynien in der Zeit des Polenkönigs Johann II. Casimir im 17. Jahrhundert.

### Terminvorschau

**15.** Am **18. März 2017** wird Bärbel Voltermann beim **7. Westfälischen Genealogentag in Altenberge** einen kleinen Stand zu Wolhynien und unserem Verein betreuen. Interessenten sind an diesem Samstag in der Sporthalle Gooiker Platz jederzeit willkommen.

**16.** In diesem Jahr findet das jährliche **SGGEE-Treffen vom 28.-30. Juli 2017 in Minneapolis**, Minnesota, USA statt. Dort werden die Mitglieder geschlossen an der International Germanic Genealogy Conference 2017 teilnehmen.

**17.** Die nächste **Busreise nach Wolhynien** ist für die Zeit vom **3.-12.8.2017** geplant. Während dieser Reise steht ein Aufenthalt mit Übernachtung in Lwiw/Lemberg auf dem Programm. Die Kosten für diese 10-tägige, privat organisierte Reise, belaufen sich mit Halbpension in Wolhynien im Doppelzimmer und einem umfangreichen Rahmenprogramm auf ca. 550.- €. - Weitere Informationen erhältlich beim Freundeskreis Moczulki/Matschulek, Walter Manz, 0162/5108777 oder [manzwalter@t-online.de](mailto:manzwalter@t-online.de)

**18.** Das **25. Museumsfest in Linstow vom 1.-3.9.2017**. Der Heimatverein in Linstow bittet um Spenden für die Vereinsarbeit und insbesondere für die Ausgestaltung und Durchführung der diesjährigen Jubiläumsveranstaltung. Weitere Informationen auf der Webseite des Vereins

<http://umsiedlermuseum-wolhynien.de/>

**19.** Der **Deutsche Genealogentag** ist in diesem Jahr in **Dresden vom 22.-25.9.2017**. Mitten im Stadtzentrum rundum das Hotel Elbflorenz im World Trade Center Dresden werden die Gäste erwartet. Zum Weiterlesen: <https://dgt2017.dresdner-verein-fuer-genealogie.de/>

Allen Teilnehmern am Forschertreffen eine angenehme Anreise und wir freuen uns auf das Wiedersehen in Neudietendorf

Mechthild Walsdorf, Manfred Klatt und Gerhard König.